



BETRIEBSANLEITUNG FÜR Tom Round II LED mit PIR-Sensor

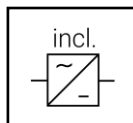
MODE D'EMPLOI POUR Tom Round II LED avec détecteur PIR

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER Tom Round II LED con rilevatore PIR

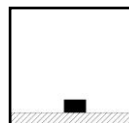
OPERATING MANUAL FOR Tom Round II LED with PIR-Sensor

180-345-70

180-346-70



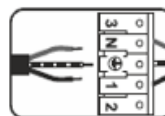
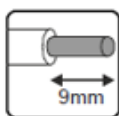
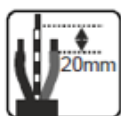
220-240V
~50/60Hz



IP65



12W



DE Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als nicht „bestimmungsgemäss“.

Achtung! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.

FR Le montage et la mise en service ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire sert uniquement à éclairer et doit être installé conformément aux dispositions d'édification. Une autre utilisation ou intégration est considérée comme «non conforme aux dispositions».

Attention! Toujours travailler hors tension lors du câblage et de l'installation des luminaires et unités d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la destruction des modules à LED. **Retourner au fabricant en cas de défaut.** L'instruction de montage doit être conservée. Sous réserve de modifications.

IT Montaggio e messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroinstallatori). Il proiettore serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Un altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati "non conformi".

Attenzione! Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti! **In caso di guasto rispedire il proiettore al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

EN Installation and commissioning may only be carried out by authorised technical personnel (electrical fitters). The luminaire is designed solely for lighting and is to be installed according to the installation instructions. Any other use or any other installation is considered to be improper.

Caution! Make sure that the luminaires and power supply units are always disconnected from the main supply during wiring and installation work. Otherwise, the LED modules may be destroyed. **Return to manufacturer if defects are found.** Assembly instructions must be kept. Subject to technical change without notice.

Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.
Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

Seite 1/6, 29.02.2024 © unex lighting AG, Flüelastrasse 12, 8048 Zürich

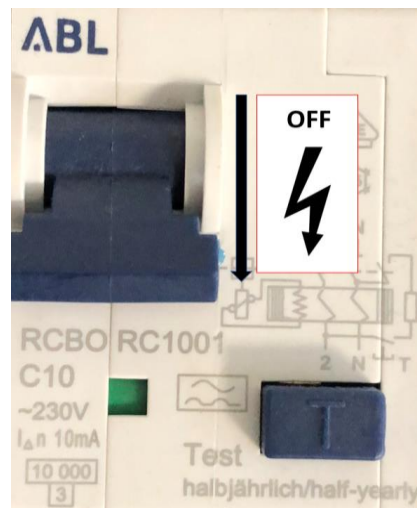
DE Montage und Anschluss

FR Montage et Connection

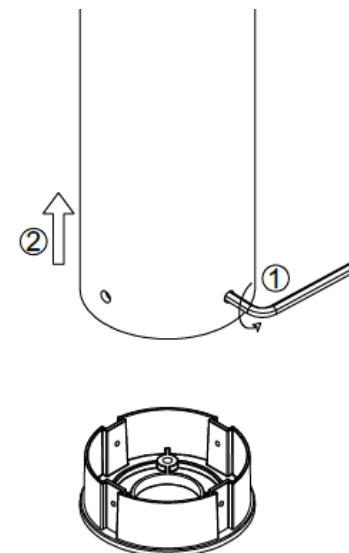
IT Montaggio e Connetione

EN Mounting and Connections

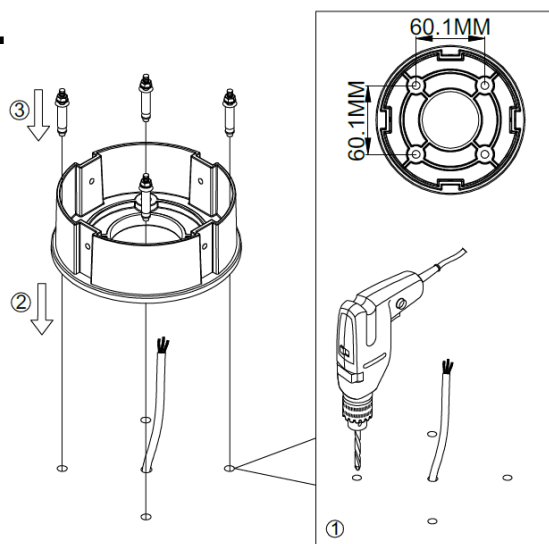
1.



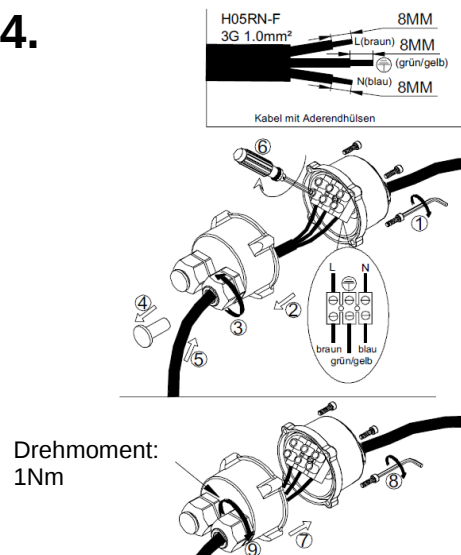
2.



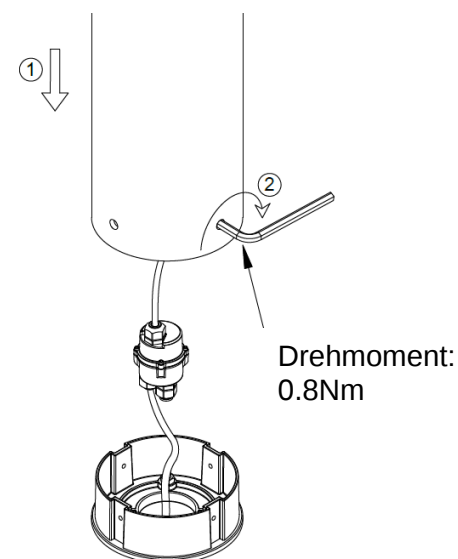
3.



4.



5.



Optional:

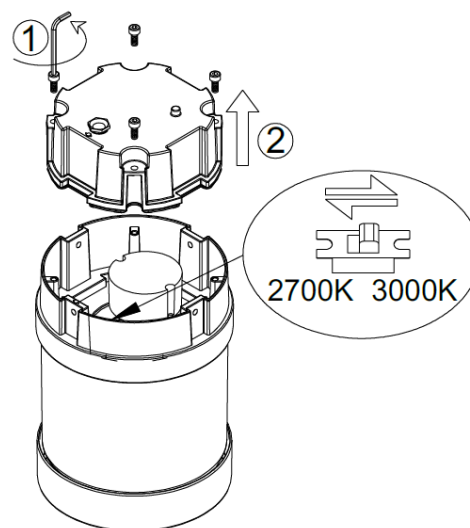
DE Farbtemperatur einstellen

FR Changer la température de couleur

IT Commutare la temperatura del colore

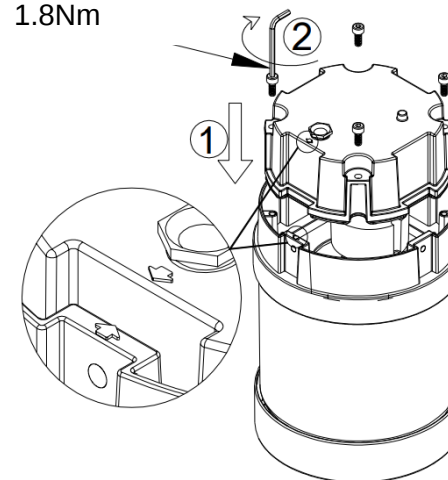
EN Switching Colour Temperature

6. optional

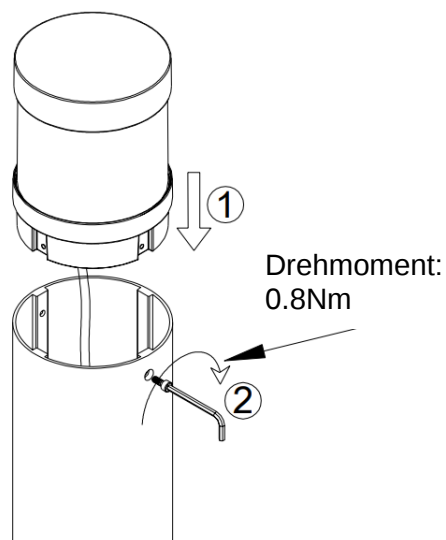


7. optional

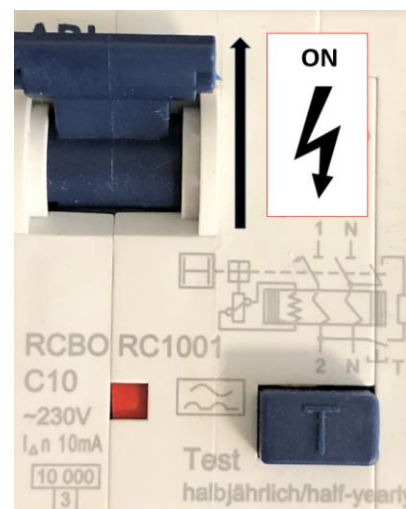
Drehmoment:
1.8Nm



8.



9.



DE Reinigung und Pflege

Reinigung nur mit trockenem oder feuchtem
Mikrofasertuch.

FR Nettoyage et entretien

Nettoyage seulement avec chiffon microfibre sec ou
humide.

IT Cura e pulizia

Pulire solo con un panno in microfibra asciutto o umido.

EN Cleaning and care

Only use dry or moist microfiber cloth for cleaning.

Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.

Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

Seite 3/6, 29.02.2024 © unex lighting AG, Flüelastrasse 12, 8048 Zürich

DE Technische Daten des Sensors

Erfassungswinkel	180°
Erfassungsreichweite	Bis 6m
Erfassungsbereich	Bis 14m ²
Lichtmessung	Mischlicht
Helligkeitemessbereich	1-2000lx

FR Caractéristiques techniques du détecteur

Angle de détection	180°
Distance de détection	jusqu'à 6m
Plage de détection	jusqu'à 14m ²
mesure d'illumination	illumination mixte
Helligkeitemessbereich	1-2000lx

IT Dati tecnici del rilevatore

Angolo di copertura	180°
Distanza di rilevamento	fino a 6m
Campo di rilevamento	fino a 14m ²
Misura della luce	luce mista
Campo di misura della luminosità	1-2000lx

EN Technical Characteristics of Sensor

Detection angle	180°
Detection range	Up to 6m
Detection area	Up to 14m ²
Measurement of brightness	Mixed light
Brightness measurement range	1-2000lx

DE Werkseinstellung PIR-Sensor

Initialisierungsphase von ca. 60s. Die rote und die blaue LED blinken dabei abwechselnd. Angeschlossene Beleuchtung ist dabei eingeschaltet.

Die Melder werden in der Einstellung Werksprogramm/fernbedienbar ausgeliefert und sind nach Ablauf der Initialisierungsphase somit sofort betriebsbereit.

Werksprogrammübersicht:

Lichtwert = Durchgangsbereich (ca. 100 Lux)
Nachlaufzeit = 5 Min.

Funktion nach der Initialisierungsphase:

Vollautomatikmodus:

Liegt das Umgebungslicht über dem voreingestellten Lichtwert, dann ist die rote LED und die angeschlossene Beleuchtung aus.

Einschalten – automatisch, wenn der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde und das Umgebungslicht den voreingestellten Lichtwert unterschritten hat.
Die rote LED ist als Anzeige für die Bewegungserfassung aktiv = 2x kurzes Blitzen je erfasster Bewegung.

Ausschalten – automatisch, wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit, nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Beleuchtung aus.

Schaltverzögerung:

Um plötzliche Helligkeitswechsel (z.B. Wolken) bei Anwesenheit durch unerwünschtes An-/Ausschalten der Beleuchtung zu vermeiden, wird der Melder ausschließlich zeitverzögert ausgelöst.

Zeitverzögerung von hell zu dunkel: 10 Sek. = rote LED leuchtet für diese Zeit.

Zeitverzögerung von dunkel zu hell: 5 Min. = rote LED blinkt langsam für diese Zeit.

FR Préréglages d'usine du détecteur

Une phase d'initialisation de 60 s environ s'amorce, durant laquelle les LED bleu et rouge clignotent en alternance. L'éclairage raccordé est allumé.

Au terme de la phase d'initialisation, les détecteurs sont prêts à l'emploi car ils sont réglés, à la livraison, sur préréglages d'usine/télécommande.

Liste des préréglages d'usine:

Luminosité = zone de passage (100 lux env.)
Durée d'activation = 5 minutes

Après la phase d'initialisation:

Mode automatique:

Si la luminosité ambiante est supérieure à la valeur limite définie, la LED rouge et l'éclairage raccordé restent éteints.

Activation automatique lorsque le détecteur perçoit un mouvement et mesure une luminosité ambiante inférieure à la valeur limite définie. La LED rouge indique les mouvements détectés : 2 clignotements courts par mouvement perçu.

Désactivation automatique: si le détecteur ne perçoit plus de mouvements, il laisse s'écouler la durée d'allumage programmée, puis désactive l'éclairage.

Temporisation:

Pour éviter les changements de luminosité trop soudains dus à une activation/désactivation indésirable de l'éclairage en cas de détection de présence, le détecteur s'active exclusivement sur la base d'une temporisation.

Temporisation clair à sombre: la LED rouge s'allume pendant 10 s.

Temporisation sombre à clair: la LED rouge clignote lentement pendant 5 min.

Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.

Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

Seite 4/6, 29.02.2024 © unex lighting AG, Flüelastrasse 12, 8048 Zürich

IT programma di lavoro del rilevatore

Viene avviata una fase di inizializzazione di circa 60 sec., durante la quale i LED rosso e blu lampeggiano in modo alternato. L'illuminazione collegata è accesa.

I rilevatori vengono forniti con l'impostazione "programma di lavoro/telecomandabile" e sono pronti per l'uso al termine della fase di inizializzazione.

Panoramica del programma di lavoro:

Valore luminoso = zone di passaggio (ca. 100 Lux)

Ritardo di spegnimento = 5 min.

Funzionamento dopo la fase di inizializzazione:

Modalità completamente automatica

Se la luce ambientale è superiore al valore luminoso preimpostato, il LED rosso e l'illuminazione collegata sono spenti.

Accensione automatica: si attiva quando il dispositivo rileva un movimento e la luce ambientale scende al di sotto del valore luminoso preimpostato. Il LED rosso è attivo come indicatore per il rilevamento del movimento = 2 lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato.

Spegnimento automatico: si verifica quando non viene rilevato alcun movimento, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

Ritardo di commutazione:

Per evitare che improvvisi cambiamenti di luminosità quando il rilevamento di movimento è attivo provochino l'accensione e lo spegnimento indesiderato dell'illuminazione, il rilevatore funziona solo con un ritardo.

Ritardo da chiaro a scuro: 10 sec. = il LED rosso lampeggia per questo lasso di tempo.

Ritardo da scuro a chiaro: 5 min. = il LED rosso lampeggia lentamente per questo lasso di tempo.

EN Factory Settings of PIR-Sensor

A warm-up phase of approx. 60 seconds is initiated during which the red and blue LEDs flash alternately. The connected lighting is turned on.

The detectors are preset to "factory settings/remote control" and are therefore immediately ready for use after the warm-up phase.

Overview of factory settings:

Light value = passageway (approx. 100 lux)

Time setting = 5 min

Function after the warm-up phase:

Fully automatic mode:

If the ambient lighting level is higher than the default light value, the red LED and the connected lighting will be switched off.

Automatic switch-on: if the detector has been triggered by movement and the ambient lighting level has fallen below the default light value. The red LED is enabled to indicate motion detection: two short flashes each time movement is detected.

Automatic switch-off: if movement is no longer detected, the lighting will be switched off once the set time has elapsed.

Delay

When persons are present, to avoid sudden changes in brightness caused by undesired switching on/off of the lighting, the detector will only be triggered after a time delay.

Time delay from light to dark: 10 sec. = red LED lights up during this period.

Time delay from dark to light: 5 min. = red LED flashes slowly during this period.

DE Sensor umprogrammieren

Zum neu programmieren des Sensor ist eine separat erhältliche Fernbedienung nötig. Die Fernbedienung ist nicht im Lieferumfang enthalten.

FR programmer le détecteur

Pour reprogrammer le détecteur, une télécommande vendue séparément est nécessaire. La télécommande n'est pas incluse.

IT Programmare del rilevatore

Per riprogrammare il sensore è necessario un telecomando disponibile separatamente. Il telecomando non è incluso nella fornitura.

EN Reprogramming the Sensor

To reprogram the Sensor, a separately sold remote control is required. The remote control is not included.



290-113-001

Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.

Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

Seite 5/6, 29.02.2024 © unex lighting AG, Flüelastrasse 12, 8048 Zürich

DE Anschlusskabel (EN 60598)

Das Anschlusskabel kann bei einem Defekt nicht ausgewechselt. Betreiben sie das Produkt nicht mit einem defekten Anschlusskabel. In diesem Fall muss das ganze Produkt ersetzt werden.

FR câble de connexion (EN 60598)

Le câble de raccordement ne peut pas être remplacé s'il est défectueux. Ne pas utiliser le produit avec un câble de connexion défectueuse. Dans ce cas, l'ensemble du produit doit être remplacé.

IT cavo di collegamento (EN 60598)

Il cavo di collegamento non può essere sostituito se è difettoso. Non utilizzare il prodotto con un cavo di collegamento difettoso. In questo caso, l'intero prodotto deve essere sostituito.

EN connection cable (EN 60598)

The supply cord cannot be replaced when damaged. Do not operate the product with a damaged supply cord. In this case the complete product must be disposed.

DE Lichtquelle und Netzteil ersetzen

Die Lichtquelle und das Netzteil dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

FR Remplacer la source lumineuse et le bloc d'alimentation

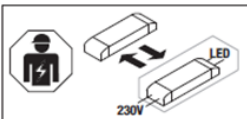
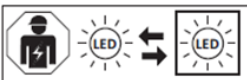
La source lumineuse et le bloc d'alimentation contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente. Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.

IT Sostituire la sorgente luminosa e l'alimentatore

La sorgente luminosa e l'alimentatore di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

EN Replacement of light source and power supply

The light source and the power supply of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person. This product contains a light source of the energy efficiency class E.



Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.

Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

Seite 6/6, 29.02.2024 © unex lighting AG, Flüelastrasse 12, 8048 Zürich